

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :

(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat :

N° d'inscription :



Né(e) le :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

1.1

Évaluation Commune

CLASSE : Première

VOIE : Générale Technologique Toutes voies (LV)

ENSEIGNEMENT : Créole martiniquais

DURÉE DE L'ÉPREUVE : 1h30

Niveaux visés (LV) : LVA **B1-B2** LVB **A2-B1**

Axes de programme : **Axe 1 « Identités et échanges »**

CALCULATRICE AUTORISÉE : Oui Non

DICTIONNAIRE AUTORISÉ : Oui Non

Ce sujet contient des parties à rendre par le candidat avec sa copie. De ce fait, il ne peut être dupliqué et doit être imprimé pour chaque candidat afin d'assurer ensuite sa bonne numérisation.

Ce sujet intègre des éléments en couleur. S'il est choisi par l'équipe pédagogique, il est nécessaire que chaque élève dispose d'une impression en couleur.

Ce sujet contient des pièces jointes de type audio ou vidéo qu'il faudra télécharger et jouer le jour de l'épreuve.

Nombre total de pages : 5

Baccalauréat général et technologique

Créole martiniquais

Classe de première

**Epreuve 2 : Compréhension de l'écrit et expression écrite
(3^e trimestre)**

<u>Niveau visé</u> LVB: A2-B1	<u>Durée de l'épreuve</u> 1 h 30	<u>Barème 20 points</u> CE : 10 points EE : 10 points
---	--	--

L'ensemble du sujet porte sur l'**axe 1** du programme « **Identités et échanges** ».

Il s'organise en deux parties :

- 1- Compréhension de l'écrit**
- 2- Expression écrite**

1- Compréhension de l'écrit (10 points)

Titre des documents :

Texte 1 : Bokantaj pawol

Texte 2 : Kayenn, pa ni si lontan

:

TEXT 1

Dabò pou yonn, respé anchay anlè zot ki pran tan vini, oswè-a, isi-a, pou, ansanm ansanm, nou gloriyé péyi Donmnik... Donmnik, an péyi doubout magré dives mové van, doubout kontel an pié-akoma, rasin-li anchouké an fondok listwè, listwè pep Kalinago a.

Kiba, Ayiti, Sen-Domeng, Porto-Riko, Jamayik, Gwadeloup, Donmnik, Matnik, Sent-Lisi, Grinad, Bawbad, Trinidad èvè an tjolé frè, an tjolé sè, kon di an powet Gwadeloup yo ka kriyé Hector POULLET, sé

(...) Péyi a karayib

Péyi a neg

Péyi a zendien

Péyi a blan

Péyi a milat

Yo la

Po nwè

Po jòn

Po wouj

Po chapé

Po blan

Yo la

an plen lanmè

anba soley la Karayib...(...)

Mésiézédanm, listwè Matnik, listwè Donmnik sé menm biten, menm si sé pa toulong menm bagay... Sa vré ! Donmnik pété pak. Matnik toujou adan pak-la ! Men lè ou gadé pou wè, antan lontan, sé té menm pep vayan an ki té ka rété atè Matnik, atè Donmnik, lè sé agoulou-gran-fal la débatjé. O koumansman, sé Kalinago Matnik la fè yo konfians, bon konfians, twop konfians. Zot sav ki kalté model vakabonnajri ki fet anmizi anmizi.

Bokantaj pawol, D. Boukman, Migannaj, Mélanges, 2005

Teks 2 : Kayenn, pa ni si lontan

(...) Asou téras bistro « Les Palmistes » dé-twa bivè té ka fè diskou alantou sé tab-la.

Tibren pli lwen, asou fasad kay-la, an gran gran lékrito té ka montré'w la ki té ni an kabiné dantis ; fo kwè i pòkò té ka djè bay, pas dantis-la, fot di ni kliyan, té ka rété doubout douvan lapot-la, ka fimen, ek gadé lari épi zié blè'y. Tanzantan, i té ka réponn an boujou, lè an moun té ka pasé, ek i té ka bokanté dé-twa pawol présé épi an lot ki pa té ka pran lapenn rété.

An chak kwazé, té ni an boutik Chinwa. Pres tout sé Jòn-la ki té ka rivé a té ka fè konmes. Malen kon pa ni pou détayé, lévé bonnè, kouché ta, yo té ka vann tout bagay. Asou marché-a, yo té an fos. Mannière yo té ka tjenn a mes péyi-yo, yo té kon an poch an popilasion-an.

Lavil Kayenn, asiz an l'Amérik di Sid, siseptib viv ek L'Éwop, Afritjen an fon kò'y, té kon an fo-katjil, kon si Listwa té di : "Laten'w !". Tout kalté ras moun té la, apa lé vré natif- natal kontinan-an. Moun té fini pa bliyé sé tala. Dé fwa, kon té ni an penteng fòklò pou fè yonn-dé gro vizitè plézi, moun té kay chaché an douzenn Woukoyenn oben Oyampi, an fon bwa. Yo té ka rivé épi plim-yo, ka fè wol féwos, pou té pé vaji ek fè latranblad pran dé-twa gwotjap ki té enmen sa. Kontan yo té kontan wè lapè té kouté yo si bon maché, yo té ka ba kò-yo van, té ka ba sé maléré-a dé-twa babiòl, ek té ka ranvoyé yo. (...)

Bertène Juminer, *Les bâtards*, 1961

Li sé teks-la épi di sa ou konprann :

Teks 1 :

- Ki model teks ki la ? Asou kisa matjè-a ka lonjé dwet ?
- Kisa matjè-a lé di lin 26 « lè sé agoulou-gran-fal la débatjé » épi lin 27 « Zot sav ki kalté model vakabonnajri ki fet anmizi anmizi » ?

Teks 1 épi 2 :

c) Poutji nou pé lianné sé dé teks-tala épi larel « **Identités et échanges** ».

2- Expression écrite (10 points)

Vous traiterez en créole martiniquais un des deux sujets suivants au choix.

Sujet A

An kanmarad ta'w kité Matinik pou alé viv adan an lot péyi. I ka rakonté'w sa i ka fè pou rété lianné épi kilti Matinik. Matjé sa i di'w an 15 lin.

Sujet B

Tout péyi la Karayib ni an Listwè ki ka sanm ; es sa vé di yo ka viv ansanm-ansanm jòdjou ? Si wi, ki manniè, si non, poutji ? Matjé lidé'w an 15 lin.